

Статья 11

1. Суда под флагами Сторон могут осуществлять проход через территориальные воды с целью:

- а) пересечь эти воды, не заходя во внутренние воды или не становясь на рейде или у портового сооружения за пределами внутренних вод;

или

- б) пройти во внутренние воды или выйти из них или стать на таком рейде или у такого портового сооружения.

2. Порядок и условия прохода военных кораблей, подводных лодок и других подводных транспортных средств через территориальные воды определяются на основе соглашений между государством флага и прибрежным государством, а в случае отсутствия таких соглашений - на основе законодательства прибрежного государства.

В случае, если заход военного корабля в территориальные воды необходим вследствие непреодолимой силы или бедствия или для оказания помощи лицам, морским и воздушным судам, терпящим бедствие, при подходе к территориальным водам командир военного корабля подает соответствующее уведомление прибрежному государству, а заход осуществляется по маршруту, определяемому командиром корабля по согласованию с прибрежным государством. После прекращения действия указанных обстоятельств военный корабль незамедлительно покидает соответствующие территориальные воды.

Порядок и условия захода военных кораблей во внутренние воды вследствие непреодолимой силы или бедствия или для оказания помощи лицам, морским и воздушным судам, терпящим бедствие, определяется на основе соглашений между государством флага и прибрежным государством, а в случае отсутствия таких соглашений - на основе законодательства прибрежного государства.

3. Проход через территориальные воды не должен нарушать мир, добрый порядок или безопасность прибрежного государства. Проход через территориальные воды должен быть непрерывным и быстрым. Такой проход должен совершаться в соответствии с настоящей Конвенцией.

4. Военные корабли, подводные лодки и другие подводные транспортные средства одной Стороны, осуществляющие проход через территориальные воды в соответствии с условиями и порядком, установленными в пункте 2 настоящей статьи, не имеют права захода в порты и постановки на якорь в пределах территориальных вод другой Стороны, за исключением случаев, когда на это имеется соответствующее разрешение или это необходимо вследствие непреодолимой силы или бедствия или для оказания помощи лицам, морским и воздушным судам, терпящим бедствие.

5. Подводные лодки и другие подводные транспортные средства одной Стороны в территориальных водах другой Стороны должны следовать на поверхности и поднимать свой флаг.

6. Проход через территориальные воды считается нарушающим мир, добрый порядок или безопасность прибрежного государства, если при его совершении осуществляется любой из следующих видов деятельности:

- а) угроза силой или ее применение против суверенитета, территориальной целостности или политической независимости прибрежного государства или каким-либо другим образом в нарушение принципов международного права, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций;
- б) любые маневры или учения с оружием любого вида;
- с) любой акт, направленный на сбор информации в ущерб обороне или безопасности прибрежного государства;
- д) любой акт пропаганды, имеющий целью посягательство на оборону или безопасность прибрежного государства;
- е) подъем в воздух, посадка или принятие на борт любого летательного аппарата или военного

устройства и управление им;

f) спуск на воду, под воду или принятие на борт любого военного устройства и управление им;

g) погрузка или выгрузка любого товара или валюты, посадка или высадка любого лица вопреки таможенным, фискальным, иммиграционным или санитарным законам и правилам прибрежного государства;

h) любой акт преднамеренного и серьезного загрязнения вопреки настоящей Конвенции;

i) любая рыболовная деятельность;

j) проведение исследовательской или гидрографической деятельности;

k) любой акт, направленный на создание помех функционированию любых систем связи или любых других сооружений или установок прибрежного государства;

l) любая другая деятельность, не имеющая прямого отношения к проходу через территориальные воды.

7. Сторона может принимать в своих территориальных водах меры, необходимые для недопущения прохода через территориальные воды, осуществляемого с нарушением условий, указанных в настоящей статье.

8. Сторона может принимать в соответствии с положениями настоящей Конвенции и другими нормами международного права законы и правила, относящиеся к проходу через территориальные воды, в том числе в отношении всех следующих вопросов или некоторых из них:

a) безопасность судоходства и регулирование движения судов;

b) защита навигационных средств и оборудования, а также других сооружений или установок;

c) защита кабелей и трубопроводов;

d) сохранение биологических ресурсов моря;

e) предотвращение нарушения рыболовных законов и правил прибрежного государства;

f) сохранение окружающей среды прибрежного государства и предотвращение, сокращение и сохранение под контролем ее загрязнения;

g) морские научные исследования и гидрографические съемки;

h) предотвращение нарушения таможенных, фискальных, иммиграционных или санитарных законов и правил прибрежного государства;

i) обеспечение национальной безопасности.

9. Сторона должным образом публикует все законы и правила, относящиеся к проходу через территориальные воды.

10. Суда под флагами Сторон, осуществляя проход через территориальные воды, соблюдают все законы и правила прибрежного государства, относящиеся к такому проходу.

11. Каждая Сторона в случае необходимости и с учетом безопасности судоходства может потребовать от судов под флагами других Сторон, осуществляющих проход через территориальные воды, пользоваться такими морскими коридорами и схемами разделения движения, которые она может установить или предписать для регулирования прохода судов через территориальные воды.

12. В отношении судов, направляющихся во внутренние воды или использующих портовые сооружения за пределами внутренних вод, прибрежное государство имеет также право принимать необходимые меры для предупреждения любого нарушения условий, на которых эти суда допускаются во внутренние воды и используют портовые сооружения.

13. Сторона может без дискриминации по форме или по существу в отношении судов под флагами других Сторон временно приостанавливать в определенных районах своих территориальных вод осуществление прохода, если такое приостановление существенно важно для обеспечения ее безопасности.

Такое приостановление начинает действовать только после надлежащего оповещения о нем.

14. Если военный корабль либо государственное судно, эксплуатируемое в некоммерческих целях, не соблюдает законы и правила прибрежного государства, касающиеся прохода через

территориальные воды, и игнорирует любое обращенное к нему требование об их соблюдении, Страна может потребовать от него немедленно покинуть ее территориальные воды.

15. Страна флага несет международную ответственность за любой ущерб или убытки, причиненные другой Стране в результате несоблюдения каким-либо военным кораблем или другим государственным судном, эксплуатируемым в некоммерческих целях, законов и правил прибрежного государства, касающихся прохода через территориальные воды, захода в них и постановки на якорь, или положений настоящей Конвенции, или других норм международного права.

16. Страна не должна препятствовать осуществлению прохода судов под флагами других Стран через свои территориальные воды, за исключением случаев, когда она действует так на основании настоящей Конвенции либо законов и правил, принятых в соответствии с ней. В том числе Страна не должна:

а) предъявлять к судам под флагами других Стран требования, которые на практике сводятся к необоснованному лишению их права прохода через территориальные воды или нарушению этого права;

или

б) допускать дискриминацию ни по форме, ни по существу в отношении судов под флагами других Стран или в отношении судов, перевозящих грузы в любое государство, из него или от его имени. Страна надлежащим образом оповещает о любой известной ей опасности для судоходства в ее территориальных водах.